

РИЧАРД ОСМАН

Мы раскрываем УБИЙСТВА



перевод Юлии Змеевой

ДЕТЕКТИВ

МИО



Клуб убийств

РИЧАРД ОСМАН

Мы раскрываем
УБИЙСТВА

Перевод с английского
Юлии Змеевой

Москва
МИФ
2025

УДК 821.111-312.14

ББК 84(4Вел)-44

О-74

Original title:
WE SOLVE MURDERS
Richard Osman

На русском языке публикуется впервые

Осман, Ричард

О-74 Мы раскрываем убийства / Ричард Осман ; пер. с англ. Ю. Змеевой. — Москва : МИФ, 2025. — 384 с. — (Клуб убийств).

ISBN 978-5-00250-184-7

Бывший полицейский Стив Уилер наслаждается жизнью на пенсии. Викторины в пабе, любимая скамейка у пруда и верный кот по кличке Бандит — вот его простые радости. Лихие деньки остались в прошлом: теперь приключения — удел его невестки Эми.

Эми Уилер не привыкла подолгу сидеть дома. Вот и сейчас она охраняет известную писательницу Розы Д'Антонио на частном острове в Атлантическом океане. Не работа, а мечта... Так думает Эми, пока поблизости не находят тело звездного фитнес-блогера, брошенного на съедение акулам, и сумку, набитую деньгами.

Это не первая жертва, и связывает убийства только одно: всякий раз Эми была рядом с местом преступления. Кто-то открыл на нее охоту, и Эми обращается за помощью к единственному человеку, которому доверяет. Начинается стремительная гонка по всему миру, но смогут ли Эми, Стив и Розы опередить опасного врага?

УДК 821.111-312.14

ББК 84(4Вел)-44

Книга не пропагандирует употребление алкоголя, табака, наркотических или любых других запрещенных средств.

Согласно закону РФ приобретение, хранение, перевозка, изготовление, переработка наркотических средств, а также культивирование психотропных растений являются уголовным преступлением. Употребление алкоголя, табака, наркотических или любых других запрещенных веществ вредит вашему здоровью.

В тексте неоднократно упоминаются названия социальных сетей, принадлежащих Meta Platforms Inc., признанной экстремистской организацией на территории РФ.

ISBN 97978-5-00250-184-7

Все права защищены.
Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

We Solve Murders
Copyright © 2024 by Six Seven
Entertainment Ltd.
All rights reserved.

© Издание на русском языке,
перевод, оформление. ООО «МИФ»,
2025

*Дженет Элизабет Райт (1946–2023),
с любовью на всю жизнь*

Нельзя оставлять следы. Это единственное правило.

Общения с людьми не избежать, и иногда общаться нужно. А как иначе отдавать приказы, организовывать поставки, заказывать убийства? Никто не существует в вакууме.

Допустим, вам нужно позвонить Франсуа Любе, и речь идет о деле чрезвычайной важности. Тогда вам выдадут специальный телефон с функцией преобразования голоса. Но если выяснится, что чрезвычайной важности нет, вы скоро пожалеете, что позвонили.

Однако обычно месье Любе общается по СМС и электронной почте. В этом смысле криминальные авторитеты ничем не отличаются от миллениалов.

Естественно, все сообщения зашифрованы. Но что, если власти взломают код? Такое случается. Знаете, сколько коварных преступников прямо сейчас сидят в тюрьме, потому что у какого-то умника с ноутбуком оказалось слишком много свободного времени? Прятаться нужно уметь.

Во-первых, можно скрыть IP-адрес — это очень легко. Письма от Франсуа Любе продельывают настоящую кругосветку, прежде чем попасть к адресату. Даже умник с ноутбуком никогда не догадается, откуда их отправили на самом деле.

Но есть еще одна проблема: у каждого человека уникальный стиль общения. Каждый из нас использует определенные слова и ритм, и речь носит отпечаток нашей личности. Есть специалисты, которые могут прочитать письмо, сравнить его с открыткой, отправленной в 2009 году, и прийти к выводу, что они написаны одним человеком. Научный метод — враг всякого порядочного преступника.

Вот почему ChatGPT стал для нас даром свыше.

Написав письмо, да что угодно, можно просто прогнать его через ChatGPT и начисто стереть личностный отпечаток. Нейросеть удаляет все морщинки и трещинки, вычищает из текста все странности и особенности, приводя к полному устранению индивидуальности. Человек просто исчезает.

Франсуа Любе всегда просит нейросеть переписать письмо в стиле дружелюбного английского джентльмена.

Это очень удобно, поскольку если бы он писал, что называется, своими словами, то разоблачить его было бы слишком легко. Проще простого.

Но благодаря нейросети можно просмотреть тысячу писем от Франсуа Любе и так и не догадаться, где он и кто он.

Род его занятий будет понятен, но привлечь его к ответственности, увы, никак не получится.

Оглавление

| | |
|---|-----|
| Часть первая. Нью-Форест — Южная Каролина | 9 |
| Часть вторая. Из Южной Каролины в Дубай (через Сент-Люсию и графство Корк с краткой остановкой в Нью-Форесте) | 111 |
| Часть третья. Из Дубая к маленькой скамеечке возле тихого пруда | 309 |
| Благодарности | 378 |